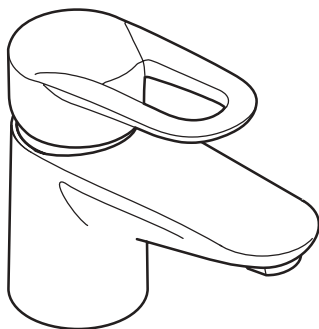


Montageanleitung



Metropol
14014XXX

hansgrohe



Ihr Online-Fachhändler für:

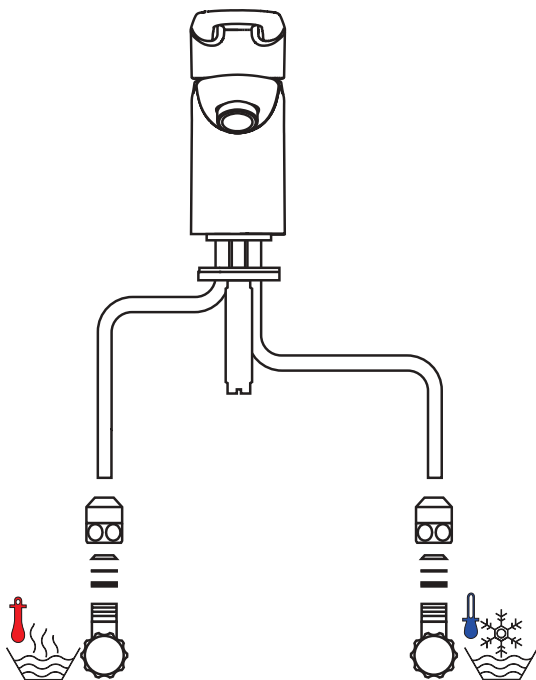
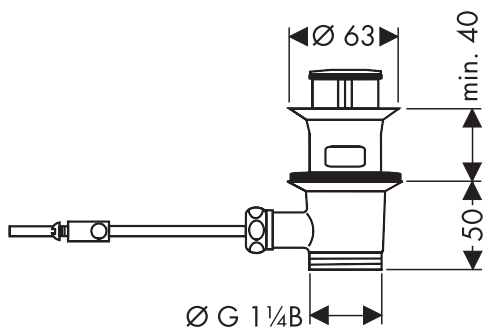
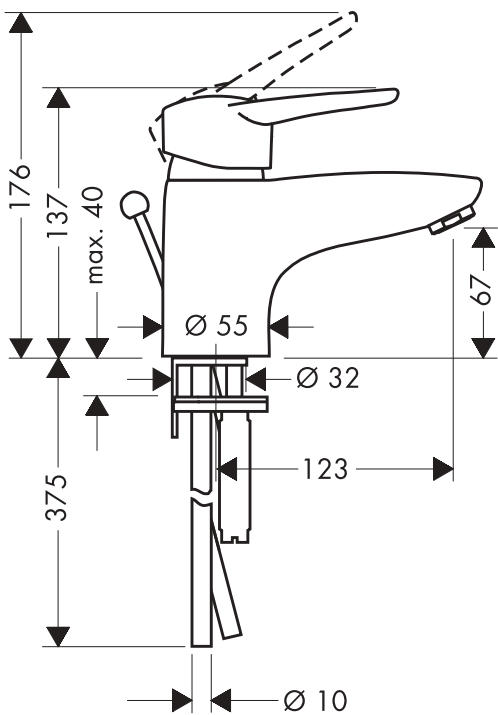
hansgrohe

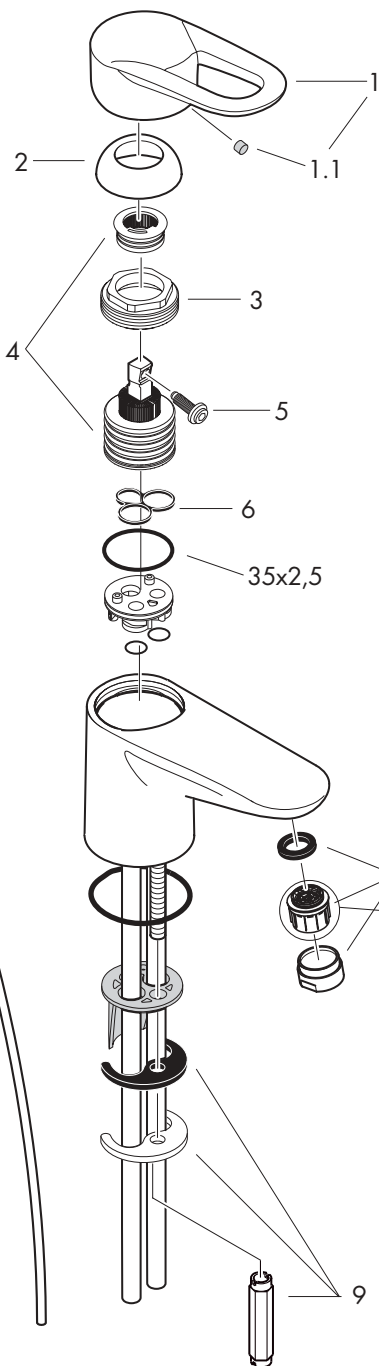
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

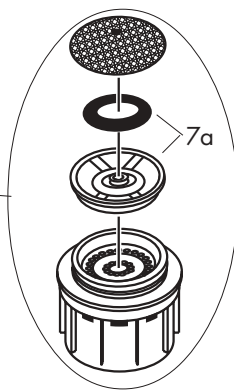
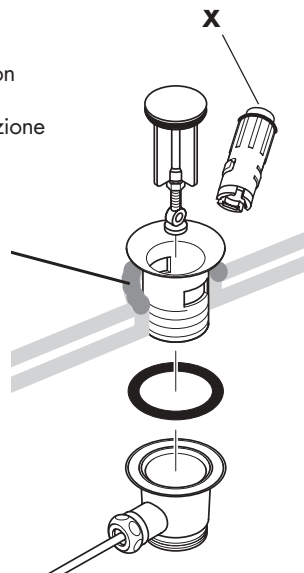




Installationskitt
 mastic d'installation
 plumbing mastic
 mastice d'installazione
 masilla
 kitt
 kitt
 mástique
 Kit instalatorski



(not included!)



Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Waschtisch einsetzen.
3. Unterlagscheibe und Befestigungsscheibe über die Anschlußrohre und Gewindestift schieben und mit Mutter festziehen.
4. Anschlußrohre an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.
5. Zugstange mit Ablaufventil verbinden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.
Schwenkung nach links = warmes Wasser,
Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

Technische Daten

Armatur serienmässig mit Waterdimmer (Durchflussbegrenzer)

Durchflussleistung mit Waterdimmer.:	7 l/min 3 bar
Durchflussleistung ohne Waterdimmer.:	14 l/min 3 bar
Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 80°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65°C
Prüfzeichen:	beantragt

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der Waterdimmer (Durchflußbegrenzer 5a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 13.
In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceteile

1	Griff	14092XXX
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	94192XXX
3	Mutter	94194000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Sicherungsschraube	96059000
6	Dichtung	95008000
7	Luftsprudler kpl.	13912000
	Luftsprudler gold	94980990
8	Zugstange kpl.	92620XXX
8.1	Zugknopf	94066XXX
8.2	Zugstange	94067XXX
9	Schaffbefestigung kpl.	96016000

XXX = Farbcodierung

000	chrom
090	chrom/gold
880	edelmatt

Sonderzubehör

X	Montageschlüssel Set (nicht im Lieferumfang enthalten)	58085000
---	---	----------

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur le lavabo.
3. Mettre en place le disque métallique avec le disque caoutchouc et serrer l'écrou.
4. Brancher les tubes d'alimentation. Branchement recommandé par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité. L'eau chaude à gauche, l'eau froide à droite.
5. Fixer la tirette.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou en appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.

En tournant sur la droite = eau froide,

En tournant sur la gauche = eau chaude.

Informations techniques

Cette robinetterie est équipée en série d'un waterdimmer (limiteur de débit)

Débit avec waterdimmer à 3 bars:	7 l/min
Débit sans waterdimmer à 3 bars:	14 l/min
Pression de service autorisée:	max. 10 bars
Pression de service conseillée:	1 - 5 bars
Pression maximum de contrôle:	16 bars
Température max. d'eau chaude:	80°C
Température recommandée:	65°C

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars.

Dans ce cas, veuillez enlever sur le mitigeur de lavabo le waterdimmer (limiteur de débit 5a) qui se trouve derrière le mousseur.

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 13.

Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées

1	poignée	14092XXX
1.1	cache vis	96338000
2	capot sphérique	94192XXX
3	écrou	94194000
4	cartouche cpl.	92730000
5	vis	96059000
6	joint	95008000
7	aérateur cpl.	13912000
	aérateur or	94980990
8	tirette cpl.	92620XXX
8.1	bouton d'inverseur	94066XXX
8.2	tirette	94067XXX
9	fixation cpl.	96016000

XXX = Couleurs

000	chromé
090	chromé/or
880	chromé mat

Accessoires en option

X	clé de montage (non livrés avec)	58085000
---	-------------------------------------	----------

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the basin .
3. Slip the fixation piece including the washer over the threaded pin and tighten the nut.
4. Connect the supply pipes to the angle valves; cold right - hot left.
5. Connect the pull rod to the pop-up waste.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Operation

The mixer is actuated by lifting the lever head.
Swivel to the left = hot water,
swivel to the right = cold water.

Technical Data

This mixer series-produced with waterdimmer (flow limiter)

Rate of flow with waterdimmer:	7 l/min 3 bars
Rate of flow without waterdimmer:	14 l/min 3 bars
Operating pressure:	max. 10 bars
Recommended operating pressure:	1 - 5 bars
Test pressure:	16 bars
Hot water temperature:	max. 80°C
Recommended hot water temp.:	65°C

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.

If the continuous flow heater makes any problems or there comes not enough water, the waterdimmer (flow limiter 5a) located behind the mousseur must be removed.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 13.

No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts

1	handle	14092XXX
1.1	screw cover	96338000
2	flange	94192XXX
3	nut	94194000
4	cartridge cpl.	92730000
5	locking screw	96059000
6	seal	95008000
7	aerator cpl. aerator gold plated	13912000 94980990
8	pop up rod	92620XXX
8.1	diverter knob	94066XXX
8.2	pull rod	94067XXX
9	fixation set	96016000

XXX = Colors

000	chrome plated
090	chrome plated/gold plated
880	satın chrome

Special accessories

X	special tool set (not part of delivery)	58085000
---	--	----------

Montaggio

1. Spurgare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo.
3. Inserire la rosetta scorrevole e la rosetta di appoggio sopra i tubi ed avvitare il dado.
4. Collegare i tubi collegamento alle valvole ad angolo. Freddo a destra - caldo a sinistra.
5. Collegare la barra di trazione alle valvola di scarico.

Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Uso

Il miscelatore si apre sollevando la maniglia a forma di staffa.

Rotazione verso sinistra = acqua calda, rotazione verso destra = acqua fredda.

Dati tecnici

Questo miscelatore è dotato di serie del Waterdim (limitatore di flusso).

Potenza di erogaz. con waterdimmer:	7 l/min 3 bar
Potenza di erogaz. senza waterdimmer:	14 l/min 3 bar
Pressione d'uso:	max. 10 bar
Pressione d'uso consigliata:	1 - 5 bar
Pressione di prova:	16 bar
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 1,5 bar.

In questo caso togliere il waterdimmer (limitatore di flusso 5a) che si trova dietro il rompigitto.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 13. In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio

1	maniglia	14092XXX
1.1	tappino	96338000
2	cappuccio	94192XXX
3	ghiera di fissaggio	94194000
4	cartuccia compl.	92730000
5	avvitare di sicurezza	96059000
6	guarnizione	95008000
7	rompigitto compl.	13912000
	rompigitto oro	94980990
8	asta salterello compl.	92620XXX
8.1	pomello deviatore	94066XXX
8.2	asta salterello	94067XXX
9	set di fissaggio compl.	96016000

XXX = Trattamento

000	cromato
090	cromato/oro
880	satinato

Accessori speciali

X	chiave per montaggio (non compresi)	58085000
---	-------------------------------------	----------

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el lavabo junto con el elemento intermedio de goma.
3. Poner el anillo de deslizamiento y la arandela metálica sobre la pieza roscada y apretar la tuerca.
4. Empalmar las cañas de unión con las válvulas angulares.
Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.
5. Unir el tirador con la válvula automática.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.

Giro hacia la izquierda = agua caliente,
giro hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

Grifo con recuctor de caudal de serie „Waterdimmer“.

Caudal máximo con waterdimmer:	7 l/min 3 bares
Caudal máximo sin waterdimmer:	14 l/min 3 bares
Presión en servicio:	max. 10 bares
Presión recomendada en servicio:	1 - 5 bares
Presión de prueba:	16 bares
Temperatura del agua caliente:	max. 80°C
Temp. recomendada del agua caliente:	65°C

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores instantáneos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 1,5 bares.

En el caso arriba descrito hay que quitar el waterdimmer (limitador del caudal 5a) el cual se encuentra detrás del aireador.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 13.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos

1	Mando	14092XXX
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	94192XXX
3	Tuerca	94194000
4	Cartucho completo	92730000
5	Tornillo	96059000
6	Junta	95008000
7	Aireador completo	13912000
	Aireador oro	94980990
8	Tirador completo	92620XXX
8.1	Tirador inversor	94066XXX
8.2	Tirador	94067XXX
9	Set de fijación completo	96016000

XXX = Acabados

000	cromado
090	cromado/oro
880	satinados

Opcional

X	Llave de montaje (no incluido)	58085000
---	--------------------------------	----------

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de wastafel monteren en schroeven aandraaien.
3. Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
Links = warm water, rechts = koud water.
4. Trekstang aan de afvoerplug bevestigen.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = warm water,
naar rechts = koud water.

Technische gegevens

Kraan met Waterdimmer (doorstroombegrenzer).

Doorstroomcapaciteit met waterdimmer:	7 l/min (3 bar)
Doorstroomcap. zonder waterdimmer:	14 l/min (3 bar)
Werkdruk:	max. 10 bar
Aanbevolen werkdruk:	1 - 5 bar
Getest bij:	16 bar
Temperatuur warm water:	max. 80°C
Aanbevolen warm watertemp.:	65°C

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 bar bedraagt.

In dit geval moet de waterdimmer (doorstroomregelaar 5a) worden verwijderd.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 13.

In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen

1	greep	14092XXX
1.1	greepstopje	96338000
2	afdekkap	94192XXX
3	moer	94194000
4	kardoes kompl.	92730000
5	borgschroef	96059000
6	dichting	95008000
7	perlator kompl.	13912000
	perlator kompl. verguld	94980990
8	trekstang kompl.	92620XXX
8.1	trekknop	94066XXX
8.2	trekstang	94067XXX
9	schachtbevestigingsset kompl.	96016000

XXX = Kleuren

000	verchroomd
090	verchroomd/verguld
880	mat

Toebehoren

X	afvoer montagesleutel (Wordt niet meegeleverd)	58085000
---	---	----------

Montering

1. Skyl tilførselsledningerne grundigt.
2. Montér armaturen i servanten med mellemlagsskive.
3. Skyd skive og mellemlagsskive over gevindstussen og trekk til skrueerne.
4. Koppel tilførselsrørene til stopventilerne, koldt højre, varmt venstre.
5. Montér løftop-stang til afløbsventilen.

Stor trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.
Drejning til venstre = varmt vand,
drejning til højre = koldt vand.

Tekninske data

Armaturet er forsynet med Waterdimmer (gennemstrømningsbegrænsner)

Gennemstrømningskap. med waterdimmer: 7 l/min 3 bar
Gennemstrømningskap. uden waterdimmer: 14 l/min 3 bar
Driftstryk: max. 10 bar
Anbefalet driftstryk: 1 - 5 bar
Prøvetryk: 16 bar
Varmtvandstemperatur: max. 80°C
Anbefalet varmtvandstemperatur: 65°C

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 1,5 BAR. Afmontér waterdimmer (gennemstrømningsbegrænsneren 5a).

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 13.
I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Reserve dele

1	Greb	14092XXX
1.1	Dæknnap til greb	96338000
2	Dækskive	94192XXX
3	Møtrik	94194000
4	Indmad	92730000
5	Skrue	96059000
6	Pakning	95008000
7	Perlator kpl.	13912000
	Perlator guld	94980990
8	Løftop-stang kpl.	92620XXX
8.1	Trykknapp	94066XXX
8.2	Løftop-stang	94067XXX
9	Festedel kpl.	96016000

XXX = Overflade

000 Krom
090 Krom/guld
880 Matkrom

Specialtilbehør

X	Monteringsnøgle-sæt (leveres ikke)	58085000
---	------------------------------------	----------

Montagem

1. Purgar bem as tubagens de alimentação de água.
2. Colocar a misturadora com o vedante no lavatório.
3. Enfiar os vedantes e a porca de aperto e apertar as porcas.
4. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
Fria à direita - quente à esquerda.
5. Ligue a vareta à alavanca da válvula automática.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Manuseamento

Levantar o manípulo para abrir a água.
Rodar para a esquerda = água quente, rodar para a direita = água fria

Dados Técnicos

Misturadoras produzidas em série com Waterdimmer (limitador de caudal).

Caudal com waterdimmer:	7 l/min 3 bar
Caudal sem waterdimmer:	14 l/min 3 bar
Pressão de funcionamento:	max. 10 bar
Pressão de func. recomendada:	1 - 5 bar
Pressão testada:	16 bar
Temperatura da água quente:	max. 80°C
Temp. água quente recomendada:	65°C

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 1,5 bar. Neste caso o waterdimmer (limitador de caudal 5a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág. 13). Não se aplica quando são utilizados esquentadores instantâneos.

Peças de substituição

1	Manípulo	14092XXX
1.1	Tampa de parafuso	96338000
2	Espelho	94192XXX
3	Porca	94194000
4	Unidade de mistura compl.	92730000
5	Parafuso	96059000
6	Vedante	95008000
7	Emulsor compl.	13912000
	Emulsor ouro	94980990
8	Vareta compl.	92620XXX
8.1	Manípulo do inversor	94066XXX
8.2	Vareta	94067XXX
9	Porca de fixação compl.	96016000

XXX = Acabamentos

000	cromado
090	cromado/ouro
880	cromado mate

Acessórios especiais

X	chave especial (não vem incluído)	58085000
---	--------------------------------------	----------

Montaż

1. Dokładnie przepłukać przewody doprowadzające.
2. Wstawić armaturę z podkładką na zlewozmywak.
3. Unterlagscheibe und Befestigungsscheibe über die Anschlußrohre und Gewindestift schieben und mit Mutter festziehen.
4. Nałożyć płytke mocującą z podkładką na rurki przyłączeniowe i trzpień gwintowany i dokrecić nakrętką.
5. Podłączyć ciegło z odpływem.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Obsługa

Przez skierowanie uchwytu mieszacza do góry następuje jego uruchomienie.

Obrót uchwytu w lewo = woda gorąca.

Obrót uchwytu w prawo = woda zimna.

Dane techniczne

Armatura produkowana seryjnie z funkcją Waterdimmer (ogranicznik przepływu).

Wydajność przepływu z ogranicznikiem przepływu:	7 l/min 3 bar
Wydajność przepływu bez ogranicznika przepływu:	14 l/min 3 bar
Ciśnienie max.:	10 bar
Ciśnienie zalecane:	1 - 5 bar
Ciśnienie próbne:	16 bar
Maksymalna temperatura wody gorącej:	max. 80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, jeśli ciśnienie wody wynosi min. 1.5 bar

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chcemy uzyskać większy przepływ wody można usunąć ogranicznik przepływu (7a) znajdujący się za perlatozem.

Mieszacz jednouchwytowy z ograniczeniem wody gorącej, justowanie - patrz str. 13.

W połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody blokada wody gorącej nie jest konieczna.

Części serwisowe

1	Uchwyt	14092XXX
1.1	Korek maskujący	96338000
2	Ostona	94192XXX
3	Nakrętka	94194000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Śruba bezpieczeństwa	96059000
6	Uszczelka	95008000
7	Napowietrzacz (perlator)	13912000
	Napowietrzacz złoty (perlator)	94980990
8	Cięgło kpl.	92620XXX
8.1	Kulka przefłaczownika	94066XXX
8.2	Cięgło	94067XXX
9	Mocowanie	96016000

XXX = kody wykończenia powierzchni

000 chrom

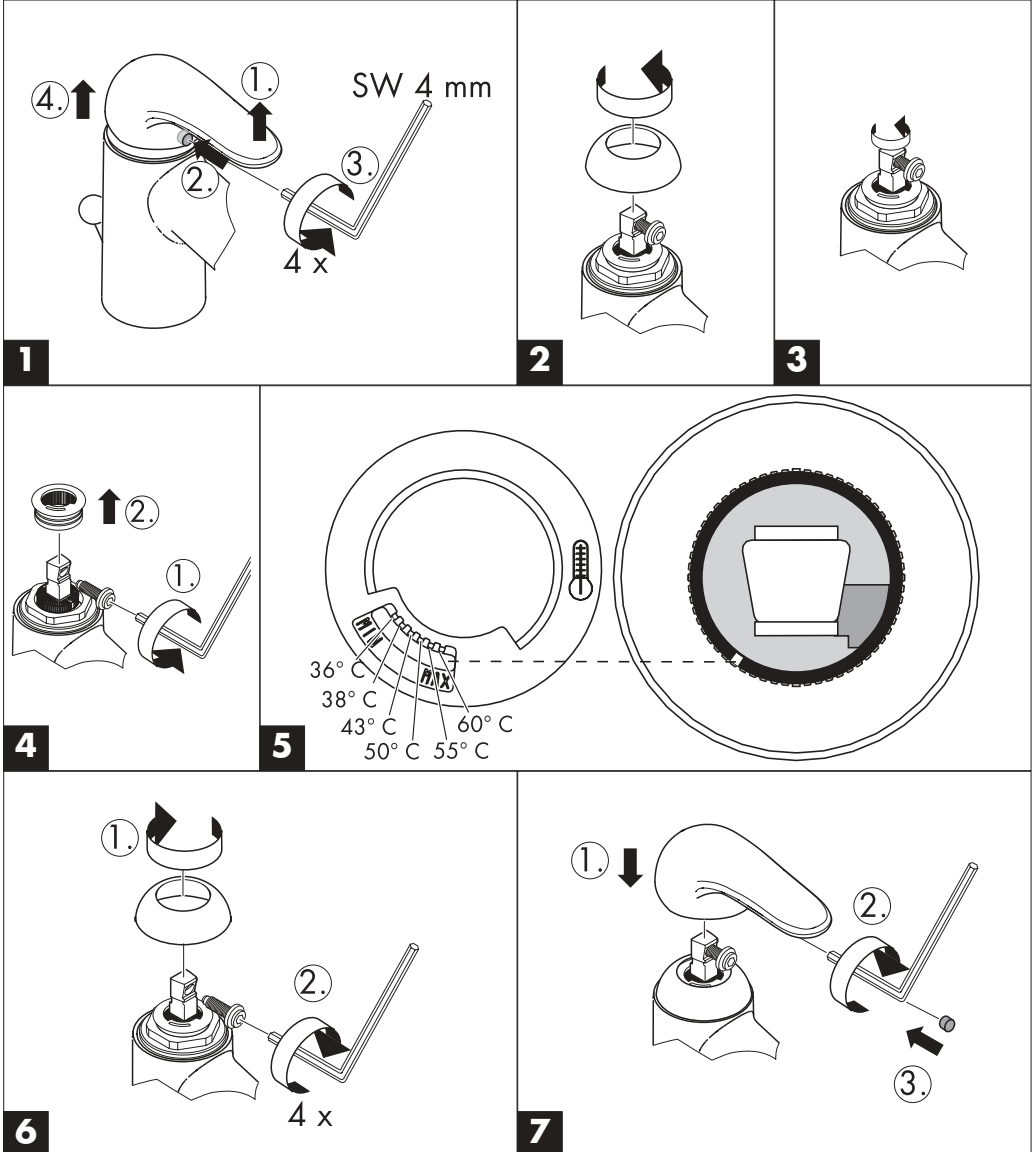
090 chrom/złoty

880 chrom mat

Wyposażenie dodatkowe

X	Zestaw klucza montażowego (nie zawiera się)	58085000
---	---	----------

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 3 bar.
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 3 bar.
 hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 3 bar.
 limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 3 bar.
 Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 3 bar.
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, stroomdruk 3 bar.
 varmvandsbegrænser: varmvandstemperatur 60°C, koldvandstemperatur 10°C, vandtryk 3 bar.
 Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60°C, Temperatura da água fria 10°C, Pressão 3 bar.
 Ograniczenie ciepłej wody: temperatura ciepłej wody 60°C, temperatura zimnej wody 10°C, ciśnienie 3 bary.



Mit rubit, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches Rubbeln vom Kalk befreit werden.

De plus, la pomme de douche est équipée de rubit, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

The rubit cleaning function only needs a small manual rubover to remove the lime scale from the spray channels.

Con rubit, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

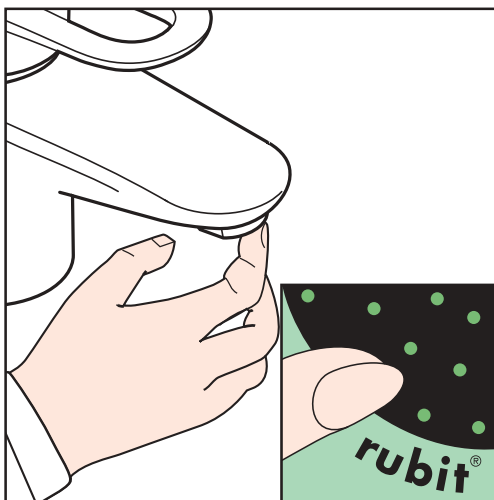
Rubit, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

Met rubit, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

Med rubit, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

O sistema de limpeza rubit requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcáreo dos jactos.

Funkcja rubit wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.



hansgrohe

AXOR | PHÂRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2003
9.08915.01